



...partnerstwo dla wspólnego rozwoju...



UNIA EUROPEJSKA
EUROPEJSKI FUNDUSZ
ROZWOJU REGIONALNEGO

Słownik terminologii policyjnej Terminologický slovník pre príslušníkov Policajného zboru



POLSKO - SŁOWACKI POLSKO - SLOVENSKÝ



Projekt współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego oraz budżet państwa za pośrednictwem Euroregionu Karpackiego w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Rzeczpospolita Polska – Republika Słowacka 2007 – 2013

Projekt spolufinancovaný z prostriedkov Európskej únie z Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ERDF) a štátneho rozpočtu prostredníctvom Karpatského euroregionu v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Poľsko - Slovenská republika 2007 – 2013

SPIS TREŚCI / OBSAH:

1. LICZBY ČÍSLA	5
2. DNI TYGODNIA DNI V TÝŽDNI	6
3. MIESIĄCE MESIACE	7
4. PODSTAWOWE ZWROTY ZÁKLADNÉ FRÁZ	8
5. KONTROLA DROGOWA. CESTNÁ KONTROLA	16
6. JAZDA POD WPŁYWEM ALKOHOLU JAZDA POD VPLYVOM ALKOHOLU	28
7. AWARIA HAVARIA	31
8. MIEJSCE ZDARZENIA MIESTO NEHODY	33
9. UDZIELANIE INFORMACJI NA TEMAT NUMERÓW TELEFONÓW ALARMOWYCH POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ NÚDZOVÝCH TELEFÓNNYCH ČÍSLACH	37
10. KONTAKT OFIARY LUB ŚWIADKA PRZESTĘPSTWA Z POLICJANTEM KONTAKT OBETE ALEBO SVEDKA ZLOČINU S POLICAJTM	42
11. SŁOWNICZEK / SLOVNÍČEK	49

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE PISOWNI I WYMOWY SŁOWACKIEJ

Kwestie dotyczące wymowy słowackiej.

1. W języku słowackim istnieją oprócz samogłosek i spółgłosek krótkich także samogłoski i spółgłoski długie, a mianowicie: á, é, í, ó, ú, ý oraz Í, í. Długość tych głosek oznaczana jest w piśmie ukośną kreską nad literą. Wymawiane są one wyraźnie dłużej niż ich krótkie odpowiedniki.
2. Nie ma różnic w wymowie i oraz y, które wymawiane są jak [i].
3. Samogłoska ä wymawiana jest potocznie jak [e].
4. Dwugłoski ia, ie, iu, ô wymawia się w przybliżeniu jak [ja], [je], [ju], [lo].
5. Miękkłość spółgłosek oznaczana jest w piśmie kreską przy literze (ď, ť, ľ) lub haczykiem nad literą (ň). Spółgłoski te wymawia się miętko. Jeżeli po spółgłoskach d, t, n, l następują samogłoski e, i, í lub dwugłoski ia, ie, iu miękkłość nie jest oznaczana graficznie, ale miękka wymowa nadal obowiązuje.
6. Tak zwane twarde y, chociaż wymawiane jak [i], nie zmiękcza spółgłoski poprzedzającej.
7. Samogłoski i, í po spółgłoskach s, z, c, dz nie oznaczają zarazem ich miękkłości. Sylaby si, zi, ci, dzi oraz sí, zí, cí, dzi należy czytać razem – dla porównania polska wymowa wyrazów *sinus*, *cibalgina* itp.
8. Wymowa miękkich spółgłosek č, š, ž, dž zbliżona

jest do wymowy polskich spółgłosek *cz, sz, ź/rz, dź*, na przykład *často* – często, *všetko* – wszystko, *žaba* – żaba, *džem* – dżem.

9. W języku słowackim należy rozróżniać w wymowie *h* oraz *ch*. Spółgłoskę *h* wymawia się dźwięcznie, a *ch* bezdźwięcznie.
10. Spółgłoski *l, r, ľ, ř* są w języku słowackim zgłoskotwórcze, a więc na przykład takie słowa jak *prvý* – pierwszy, *žltý* – żółty trzeba wymawiać dwusylabowo.
11. Istotna uwaga dla języka słowackiego – litery *q, x*, w występują wyłącznie w wyrazach obcych.
12. Akcent w języku słowackim pada regularnie na pierwszą sylabę, nie jest więc zaznaczany.

LICZBY ČÍSLA

1	jeden
2	dva
3	tri
4	štyri
5	päť
6	šesť
7	sedem
8	osem
9	deväť
10	desať
11	jedenásť
12	dvanásť
13	trinásť
14	štrnásť
15	pätnásť
16	šestnásť
17	sedemnásť
18	osemnásť
19	devätnásť
20	dvadsať
30	tridsať
40	štyridsať
50	päťdesiat
60	šesťdesiat

70	sedemdesiat
80	osemdesiat
90	deväťdesiat
100	sto
200	dvesto
300	tristo
400	štyristo
500	päťsto
1000	tisíc
5000	päťtisíc
10 000	desaťtisíc
20 000	dvadsaťtisíc
50 000	päťdesiattisíc
100 000	stotisíc

DNI TYGODNIA
DNI V TÝŽDNI

poniedziałek	pondelok
wtorek	utorok
środa	streda
czwartek	štvrtok
piątek	piatok
sobota	sobota
niedziela	nedeľa

MIESIĄCE
MESIACE

styczeń	január
luty	február
marzec	marec
kwiecień	apríl
maj	máj
czerwiec	jún
lipiec	júl
sierpień	august
wrzesień	september
październik	október
listopad	november
grudzień	december

PODSTAWOWE ZWROTY **ZÁKLADNÉ FRÁZY**

Dzień dobry.

Dobrý deň.

Dobry wieczór.

Dobrý večer.

Do widzenia.

Dovidenia.

Dobranoc.

Dobrá noc.

Dziękuję.

Ďakujem.

Przepraszam.

Prepáčte.

Słucham?

Prosím?

Proszę.

Prosím.

Może Pan/i powtórzyć?

Môžete to zopakovať?

Czy może Pan/i mówić wolniej?

Môžete hovoriť pomalšie?

Proszę chwilę poczekać.

Počkajte prosím chvíľu.

Nie rozumiem.

Nerozumiem.

Jak się Pan/i nazywa?

Ako sa volate?

Czy może Pan/i to przeliterować?

Môžete to prehláskovať?

Skąd Pan/i pochodzi?

Odkiaľ ste?

Jakie ma Pan/i obywatelstwo?

Aké je Vaše občianstvo?

Kiedy i gdzie się Pan urodził?

Kedy a kde ste sa narodili?

Gdzie Pan/i mieszka?

Kde bývate?

Co Pan/i robi w Polsce?

Čo robíte v Poľsku?

Gdzie się Pan zatrzymał?

Kde bývate?

Jaki jest Pana/i adres w Polsce?

Aká je vaša adresa v Poľsku?

Proszę tu napisać swój adres i numer telefonu.

Napište tu prosím vašu adresu a telefónne číslo.

Gdzie jest najbliższy...?

Kde je najbližší...?

Jak dojechać do...?

Ako sa dostať k...?

Czy może mi Pan wskazać drogę do...?

Môžete mi prosím ukázať smer k...?

Czy może mi Pan pokazać na mapie to miejsce?

Môžete mi prosím ukázať toto miesto na mape?

Ile kilometrów jest stąd do...?

Koľko kilometrov je odtiaľ k...?

Jak daleko to jest?

Ako je to ďaleko?

Zgubiłem się.

Stratil som sa.

To jest...

To je...

- na końcu ulicy...

- na konci ulice ...

- na światłach ...

- na semaforoch ...

- na rogu ...

- na rohu ...

- na skrzyżowaniu ...

- na križovatke ...

- na przeciwko...

- oproti ...

- obok ...

- *vedľa ...*

- po drugiej stronie ulicy ...

- *na druhej strane ulice ...*

- prosto...

- *rovno ...*

- przed...

- *pred ...*

- w kierunku ...

- *smerom k ...*

- po lewej stronie...

- *vľavo ...*

- po prawej stronie...

- *vpravo ...*

- za(z tyłu)...

- *za (zo zadu)...*

- za pierwszymi światłami...

- *za prvým semaforom...*

- za rogiem ...

- za rohom ...

Dokąd chce Pan dotrzeć?

Kam sa chcete dostať?

Czy ma Pan plan miasta?

Máte plán mesta?

Proszę skrócić w prawo/lewo.

Odbočte prosím vpravo/vľavo.

Proszę skrócić w pierwszą ulicę w prawo/lewo.

Odbočte prosím v prvú ulicu vpravo/vľavo.

Proszę skrócić w drugą ulicę w prawo/lewo.

Odbočte prosím v druhú ulicu vpravo/vľavo.

Proszę jechać prosto.

Chod'te prosím rovno.

Proszę jechać tą ulicą.

Chod'te prosím touto ulicou.

Proszę przejechać przez most.

Chod'te prosím cez most.

Proszę skrócić w ulicę...

Odbočte prosím v ulicu...

To niedaleko stąd.

Je to ned'aleko odtiaľto.

Musi pan zawrócić.

Musíte sa otočiť.

Proszę jechać obwodnicą.

Chod'te prosím okružnou cestou.

Proszę przejść przez ulicę.

Pod'te prosím cez ulicu.

Musi Pan pojechać autobusem.

Musíte ísť autobusom.

Jedzie Pan w złym kierunku.

Idete zlým smerom.

Szpital znajduje się przy ulicy

Nemocnica je na ulici

Poczta jest w pobliżu.

Pošta je blízko.

Proszę iść tą ulicą aż do skrzyżowania.
Chod'te prosím tou ulicou až ku križovatke.

Proszę iść do skrzyżowania ze światłami.
Chod'te prosím ku križovatke s semaformi.

Proszę iść prosto.
Chod'te prosím rovno.

Proszę iść w kierunku ratusza.
Chod'te prosím smerom k radnici.

Proszę przejść przez ulicę.
Chod'te prosím cez ulicu.

Hotel znajduje się naprzeciwko
Hotel sa nachádza oproti... .

Proszę trzymać się głównej drogi.
Držte sa prosím hlavnej cesty.

Aż do najbliższego skrzyżowania.
Až k najbližšej križovatke.

Na rondzie proszę zjechać w kierunku
*Na kruhovom objezde odbočte prosím smerom
na... .*

**Po swojej prawej/lewej stronie zobaczy Pan
kościół.**

Vpravo/vľavo uvidite kostol.

**KONTROLA DROGOWA.
CESTNÁ KONTROLA.**

**Dzień dobry, sierż. Kowalski, Komenda
Miejska Policji w Krośnie.**

*Dobrý deň, seržant Kowalski, Mestské veliteľstvo
polície v Krosne.*

**Proszę okazać prawo jazdy, dowód
rejestracyjny i ubezpieczenie OC!**

*Preukážte sa prosím vodičským preukazom,
registračnou kartou a poistením OC!*

Czy mogę zobaczyć dokumenty?

Môžem sa pozrieť na doklady?

Tu nie wolno się zatrzymywać.

Tu nie je povolené sa zastavovať.

Czy mogę zobaczyć Pana legitymację?

Môžem sa pozrieť na váš preukaz?

Jaki jest Pana numer służbowy?

Aké je vaše služobné číslo?

Proszę zjechać na pobocze.

Choďte prosím na krajnicu.

Proszę wysiąść z samochodu.

Vystúpte prosím z vozidla.

Czy to pański samochód?

Je toto vaše auto?

Skąd Pan jedzie?

Skadiaľ idete?

Dokąd Pan jedzie?

Kam idete?

Muszę zatrzymać ten przedmiot.

Musím zadržať tento predmet.

Oto pokwitowanie.

Toto je prosím potvrdenie.

Czy Pan mnie dobrze zrozumiał?

Dobre ste ma pochopili?

Jedzie Pan bez włączonych świateł mijania.

Idete s vypnutými tlmenými svetlami.

To nie jest w Polsce dozwolone.

Toto nie je v Poľsku dovolené.

To wykroczenie jest karane mandatem.

Tento priestupok je trestaný pokutou.

**Jako zagraniczny turysta
placi Pan mandat gotówką.**

*Vzhľadom na to, že ste zahraničný turista,
platíte v hotovosti.*

**Może Pan go nie przyjmując, ale wtedy muszę
zatrzymać Pański paszport/ dowód osobisty,
i skierować wniosek o ukaranie w trybie
przyspieszonym do właściwego Sądu.**

**Taki tryb postępowania obowiązuje także jeśli
nie posiada Pan polskiej waluty przy sobie.**

*Môžete nesúhlasit', ale vtedy musím zadržať váš
cestovný pas/občanský preukaz a podať návrh
o rýchly trest príslušnému Súdu. Takéto konanie
platí aj vtedy keď nemáte pri sebe poľskú menu.*

Proszę wysiąść z samochodu i przejść ze mną do radiowozu w celu dopełnienia formalności.

Vystúpte prosím z auta a pod'te so mnou k policajnému vozidlu a vybavíme formality.

Czy zgadza się Pan na przyjęcie mandatu i natychmiastową zapłatę?

Súhlasíte s pokutou a úhradou ihneď?

Światła awaryjne nie świecą.

Núdzové svetlá nefungujú.

Proszę włączyć prawy/lewy kierunkowskaz.

Zapnite prosím pravé/lavé smerové svetlo.

Proszę pokazać mi wyposażenie Pana samochodu.

Ukážte mi prosím vybavu vašho auta.

Proszę nacisnąć hamulec.

Stlačte prosím brzdu.

Prawe/lewe światło stop nie działa.

Pravé/lavé svetlo stop nefunguje.

Proszę pokazać apteczkę.

Ukážte prosím lekárničku.

Pańskie światła drogowe są niesprawne.

Vaše diaľkové svetlá nie sú účinné.

Opony są zużyte.

Pneumatika je využitá.

Prawe/lewe światło obrysowe jest uszkodzone.

Pravé/lavé obrysovú svetlo je poškodené.

Popelnil Pan wykroczenie.

Spáchali ste priestupok.

Nie przestrzegał Pan znaków drogowych.

Nedodržiavali ste cestovné značky.

Nie zastosował się Pan do zakazu parkowania.

Nedodržali ste zákaz parkovania.

Przejechał Pan linię ciągłą.

Prešli ste plnú čiaru.

Nie zapiał Pan pasów bezpieczeństwa.

Nezapli ste bezpečnostné pasy.

Przejechał Pan na czerwonym świetle.

Prešli ste na červenom svetle.

Proszę wysiąść i otworzyć bagażnik.

Vystúpte prosím a otvorte kufor.

Proszę wyłączyć silnik.

Vypnite prosím motor.

Czy posiada Pan w samochodzie trójkąt ostrzegawczy i gaśnicę?

Máte v aute výstražný trojuholník a hasiaci prístroj?

Niestety muszę zatrzymać Pana dowód rejestracyjny.

Bohužiaľ musím zadržať vaše osvedčenie o evidencii.

Pański dowód rejestracyjny zostanie Panu zwrócony dopiero po wymianie zużytych opon.

Vrátíme vám osvedčenie o evidencii až keď meníte využitú pneumatiku.

Sprawdzę pański ładunek.

Skontrolujem váš náklad.

Co Pan przewozi?

Čo prepravujete?

Pański ładunek jest niezabezpieczony.

Váš náklad nie je zaistený.

**Proszę prawidłowo zabezpieczy ładunek,
albo nie będzie Pan mógł kontynuować jazdy!**

*Zaistite prosím správne náklad, alebo nebudete
môcť ísť ďalej.*

**Pana ciężarówka i ładunek mogą zostać
zatrzymane.**

Vaše nákladné auto a náklad môžu byť zadržané.

Zabraniam Panu dalszej jazdy!

Zakázujem vám pokračovať v jazde.

**Oznakowanie nie odpowiada zawartości
ładunku.**

Označenie nesúhlasí s nákladom.

Samochód jest nadmiernie obciążony.

Vozidlo je preťažené.

Musi Pan przeladować/zdjąć część ładunku.

Musíte preložiť/odstrániť časť nákladu.

Sprawdzimy zabezpieczenie ładunku.

Skontrolujeme zaistenie nákladu.

**Dopuszczalna masa całkowita
jest przekroczonea.**

Vozidlo presahuje najväčšiu prípustnú hmotnosť.

**Proszę pokazać mi dokumenty przewozowe
z potwierdzeniem ładunku i jego ilości.**

*Ukážte mi prosím doklady na prepravu nákladu
s potvrdením nákladu a jeho množstva.*

Dokumenty przewozowe są niekompletne.

Doklady na prepravu nie sú kompletné.

Proszę pokazać mi Pańskie zaświadczenie ADR.

*Ukážte mi prosím vaše osvedčenie ADR – o
ukončení školenia o preprave nebezpečných látok.*

Termin ważności zezwolenia upłynął.

Termín platnosti povolenia uplynul.

**Jedzie Pan z nieoznakowaną
przyczepą/naczepą.**

Idete s neoznačeným prívesom/návesom.

**Przekroczył Pan dozwolony
czas prowadzenia pojazdu.**

Prekročili ste dovoľený čas vedenia vozidla.

Proszę o okazanie opłaty za przejazd drogami krajowymi (winiety), wykresów tachografu, karty kierowcy, dokumentów przewozowych, zezwolenia na transport (np. odpadów), certyfikatu dopuszczającego pojazd do przewozu towarów niebezpiecznych (ADR), zezwolenia na regularny przewóz osób.

Ukážte prosím potvrdenie úhrady pop latku za používanie štátnych ciest (známky), diagram tachografu, kartu vodiča, prepravné doklady, povolenie na prevoz (napr. odpadkov), certifikát dovolujúci prepravu nebezpečných látok (ADR), povolenie na pravidelnú prepravu osôb.

Dokument jest nieważny/nieprawidłowo wypełniony.

Doklad je neplatný/nesprávne vyplnený.

Zostanie sporządzony protokół z kontroli.

Bude zriadený protokol z kontroly.

Zostanie nałożona kara pieniężna w wysokości...

Bude uložená pokuta vo výške...

Karę można zapłacić bezpośrednio u mnie w zł.

Pokutu môžete úhradiť priamo u mne v zlotých.

**Odpoczynek (dzienny, tygodniowy)
był za krótki.**

Oddych (denný, týždenný) bol príliš krátky.

W przypadku nieopłacenia pojazd zostanie na parkingu strzeżonym do czasu uiszczenia kary.

V prípade že neúhradíte pokutu, bude vozidlo zadržané na parkovisku s dozorom až kým neúhradíte pokutu.

Mandat karny nakładany jest na kierowcę.

Trestná pokuta je uložená na vodiča.

Kara pieniężna nakładana jest na firmę.

Peňažná pokuta je uložená na firmu.

Przekroczenie dozwolonej prędkości.

Prekročenie dovolenej rýchlosti.

Nie zastosował się Pan do znaków drogowych ograniczających prędkość na tym odcinku drogi.

Nedodržiali ste cestovné značky obmedzujúce rýchlosť na tomto úseku cesty.

**W Polsce dozwolona prędkość na obszarze
zabudowanym wynosi 50 km/h.**

*V Poľsku dovolená rýchlosť v zastavanej ploche je
50km/h.*

Pomiar prędkości wykazał.

Meranie rýchlosti poukázalo.

Jechał Pan za szybko.

Išli ste príliš rýchlo.

Prowadzimy tutaj kontrolę prędkości.

Kontrolujeme tu rýchlosť.

**Na filmie wideo może Pan dokładnie zobaczyć
rejestrację swojego samochodu.**

*Na video môžete podrobne uvidieť tabuľku s
evidenčným číslom.*

Radar laserowy pokazuje dokładną prędkość.

Laserový radar poukazuje presnú rýchlosť.

**Zatrzymaliśmy Pana jako podejrzanego
o ucieczkę z miejsca wypadku.**

*Zastavili sme vás ako podozreného o útek z miesta
dopravnej nehody.*

**Widzę, że Pana samochód ma wgniecenia
i kilka rys.**

*Vidím, že vaše vozidlo má zarážky a niekoľko
štrbín.*

**Według prawa polskiego popełnił Pan
przestępstwo.**

Podľa poľského práva spáchali ste zločin.

**Wbrew przepisom opuścił Pan miejsce
wypadku.**

Napriek predpisom opustili ste miesto nehody.

Proszę, oto pańskie dokumenty.

Nech sa páči, toto sú vaše doklady.

Życzę szczęśliwej podróży.

Prajem šťastnú cestu.

**Proszę jechać z nami na komisariat.
Tam będzie tłumacz, który pomoże Panu
zrozumieć dokładnie nasze pytania.**

*Podďte prosím s nami na policajnú stanicu, tam
bude prekladateľ, ktorý vám pomôže presne
pochopiť naše otázky.*

JAZDA POD WPLYWEM ALKOHOLU **JAZDA POD VPLYVOM ALKOHOLU**

**Czy spożywał Pan alkohol
w ciągu ostatnich 15 minut?**

Používali ste alkohol posledných 15 minút?

Musi Pan dmuchnąć na jednym wydechu.

Musíte fúknuť na jednom vyfúku.

**Proszę dmuchać tak długo,
aż przestanie Pan słyszeć sygnał.**

Fúknite prosím tak dlho až nebude počuť signál.

**To przekracza granicę, która w Polsce wynosi
od 0,10 do 0,25 mg/dm³.**

*To prekračuje úroveň, ktorá v Poľsku
je 0,10 až 0,25 mg/dm³.*

**Z wynikiem 0,14 mg/dm³ nie może Pan
prowadzić.**

S výsledkom 0,14 mg/dm³ nemôžete šoferovať.

Popelnil Pan wykroczenie/przestępstwo prowadząc pojazd przy takiej zawartości alkoholu we krwi.

Spáchali ste priestupok/zločin vedením vozidla pri takom obsahu alkoholu v krvi.

Zostanie Pan ukarany przez sąd.

Budete trestaní súdom.

Proszę udać się ze mną do radiowozu.

Pod'te prosím so mnou do policajného auta.

Musimy teraz przewieźć Pana do przychodni/szpitala na pobranie krwi.

Musíme vás teraz prepraviť do zdrávotného strediska/nemocnice na odober krvi.

Proszę oddać nam swoje kluczyki.

Odovzdajte mi prosím svoje kľúče.

Stężenie alkoholu przekracza dopuszczalną wartość.

Koncentrácia alkoholu v krvi prekračuje dovolené množstvo.

Czy pił Pan alkohol?

Pili ste alkohol?

**Czy podda się Pan dobrowolnie badaniu
trzeźwości?**

Podrobite sa ľubovoľne vyšetreniu triezvosti?

Nie zgadza się Pan na badanie?

Nesúhlasite s vyšetrením?

Musimy pobrać od Pana próbkę krwi.

Musíme od vás odobrať ukážku krvi.

Próbkę krwi pobierze od Pana lekarz.

Ukážku krvi od vás odoberie lekár.

**Jazda pod wpływem alkoholu jest
niedozwolona.**

Jazda pod vplyvom alkoholu nie je dovoľená.

Pańskie niepewne zachowanie zwraca uwagę.

*Vaše nejasné správanie sa obracia na vás
pozornosť.*

Zatrzymuję Panu prawo jazdy.

Zadržím vaš vodičský preukaz.

AWARIA
HAVARIA

Co się zepsuło?

Čo sa pokazilo?

Silnika nie można uruchomić.

Nie je možné naštartovať motor.

Zadzwonię po pomoc drogową.

Zavolám cestnú pomoc.

**Musi Pan zepchnąć samochód na pobocze
jezdni i ustawić trójkąt ostrzegawczy
za pojazdem.**

*Musíte pretlačiť auto na krajnicu a postaviť
výstražný trojuholník za vozidlom.*

Czy ma Pan paliwo w zbiorniku?

Máte palivo v nádrži?

Pański akumulator jest rozładowany.

Váš akumulátor je vybitý.

Kanister może Pan kupić na najbliższej stacji benzynowej.

Môžete kúpiť kanister na najbližšej pumpe.

Proszę opuścić pas jezdni.

Opustite prosím pruh cesty.

Prowadząc ten pojazd ma Pan obowiązek wożenia ze sobą koła zapasowego.

Keď chodíte s týmto vozidlom, ste povinní mať so sebou náhradné koleso.

Miejsce niebezpieczne powinno być zabezpieczone.

Nebezpečné miesto malo by byť zabezpečené.

Proszę zaciągnąć hamulec awaryjny.

Zaľahnite prosím ručnú brzdu.

Ma Pan za mało powietrza w prawym/lewym kole.

Máte príliš malo vzduchu v pravom/l'avom kolese.

Czy ma Pan przewód do rozruchu akumulatora?

Máte káble na pomocné štartovanie motora?

Najbliższy warsztat/najbliższy mechanik samochodowy jest niedaleko stąd.

Najbližia automobilová opraváreň je neďaleko odtiaľ.

MIEJSCE ZDARZENIA

MIESTO NEHODY

Co się stało?

Čo sa stalo?

Czy był Pan świadkiem zdarzenia?

Boli ste svedkom nehody?

Czy byli inni świadkowie?

Boli iní svedkovia?

Zgłoszono nam wypadek.

Bola nám ohlasená nehoda.

Kto z Państwa zadzwonił na policję?

Kto z vás volal policiu?

Proszę mi krótko powiedzieć, co się stało.

Povedzte mi prosím v kratkosti čo sa stalo.

Czy jest Pan ranny?

Ste zranení?

Spiszę teraz pańskie dane osobowe i sporządzę notatkę ze zdarzenia.

Zapišem teraz vaše osobné údaje a vyhotovím poznámku z údalosti.

Kto jest uczestnikiem wypadku?

Kto je účastníkom nehody?

Proszę natychmiast opuścić miejsce wypadku!

Opustite prosím ihneď miesto nehody!

Musimy ustalić sprawcę wypadku.

Musíme zistiť páchatel'a nehody.

Kopię notatki ze zdarzenia prześlemy do Pańskiej firmy ubezpieczeniowej, jeśli ona tego zażąda.

Kópiu poznámky z údalosti pošleme vašej poisťovni, pokiaľ bude žiadať.

Proszę zjechać na pobocze/na skraj jezdni!

Choďte prosím na krajnicu!

**Koszt holowania/przestawienia pojazdu
wyniesie... .**

Náklady vlečenia/premiestnenia vozidla budú... .

Czy ktoś odniósł rany lub obrażenia?

Je niekto zranený?

Czy miał Pan zderzenie ze zwierzęciem?

Mali ste kolíziu so zvierat'om?

Z której strony Pan nadjechał?

Z ktorej strany ste išli?

W którym kierunku chciał Pan jechać?

Ktorým smerom ste išli?

Co Pan widział?

Čo ste videli?

Skąd nadjechał drugi uczestnik zdarzenia?

Odkiaľ išiel druhý účastník údalosti?

**W którym kierunku poruszał się drugi
uczestnik?**

Ktorým smerom išiel druhý účastník údalosti?

**Czy jest Pani świadkiem wypadku czy też
jednym z uczestników?**

Vy ste svedok nehody alebo účastník?

**Proszę przejść do mojego kolegi, który
sporządzi protokół wypadku i wypyta Panią
o przebieg tego zdarzenia.**

*Pod'te prosím k mojmu kolegu, ktorý zostaví
protokol nehody a sa vás opýta na vývoj tejto
údalosti.*

**Wszystkie okoliczności wskazują,
że to Pan jest sprawcą wypadku.**

*Všetké okolnosti poukazujú vás ako páchatel'a
nehody.*

Najpierw zostanie udzielona pomoc medyczna.

Najprv bude poskytnúta lekárska pomoc.

**Czynności na miejscu wypadku zostały
zakończone.**

Činnosti na mieste údalosti boli ukončené.

**UDZIELANIE INFORMACJI NA TEMAT
NUMERÓW TELEFONÓW ALARMOWYCH
POSKYTOVANIE INFORMÁCIÍ
O NÚDZOVÝCH TELEFÓNNYCH ČÍSLACH**

Policja 997.

Polícia 997

Straż Pożarna 998.

Hasičský zbor 998.

Pogotowie Ratunkowe 999.

Záchranná služba 999.

Z telefonów komórkowych 112.

Z mobilov 112.

Proszę wezwać lekarza!

Zavolajte prosím lekára!

Czy potrzebuje pan pomocy medycznej?

Potrebujeete lekársku pomoc?

Za chwilę będzie tu lekarz.

O chvíľu tu bude lekár.

Proszę się nie ruszać.

Nepohybujte sa prosím.

Karetka już jedzie.

Sanitka už ide.

Pomocy!

Pomoc!

Był wypadek!

Bola nehoda!

Czy ktoś ma przy sobie telefon komórkowy?

Má niekto pri sebe mobil?

Czy jest tutaj lekarz?

Je tu lekár?

Ktoś potrzebuje pomocy!

Niekto potrebuje pomoc!

Niech ktoś zadzwoni po karetkę!

Zavolajte prosím sanitku!

Muszę się dostać do szpitala!

Musím sa dostať do nemocnice!

Jestem cukrzykiem.

Som diabetik.

Choruję na padaczkę.

Som chorý na padúcnicu.

Muszę zażyć lekarstwo/tabletkę.

Musím užiť liek/tabletku.

Biorę leki na nadciśnienie.

Beriem leky na zvýšený krvný tlak.

Czy uzyskał Pan pomoc medyczną?

Dostali ste lekársku pomoc?

Pogotowie wkrótce przyjedzie.

Záchranná služba o chvíľu pride.

Wezwałem lekarza.

Volal som lekára.

Czy Pana coś boli?

Boli vás niečo?

Przyniosę środki opatrunkowe.
Donesiem prostriedky na ošetrenie.

Zalóżę opatrunek!
Založím obvaz.

Proszę położyć się na kocu!
Položite sa prosím na prikryvke!

Proszę leżeć spokojnie!
Ležite prosím pokojne!

Czy z rannym można nawiązać kontakt?
Je možné so zraneným nadviazat' kontakt?

Zaopiekowano się już rannym.
Zranený už bol ošetrený.

Boli mnie głowa i prawa ręka.
Boli ma hlava a pravá ruka.

On nie zatrzymał się po wypadku.
On sa nezastavil po nehode.

Czy przypomina Pan sobie typ, markę, kolor i rejestrację samochodu sprawcy?

Spomínate si na druh, značku, farbu, a registračnú tabuľu páchatel'ovho auta?

Czy chciałby Pan złożyć zawiadomienie?

Chcete dať oznámenie?

Zgłoszenie do protokołu możemy przyjąć w komisariacie/komendzie.

Ohlasenie do protokolu môžeme prijať na policajnej stanici/veliteľ'stve.

Jaka to była marka?

Aká to bola značka?

Ile pojazdów uczestniczyło w wypadku?

Koľko vozidiel sa zúčastňovalo v nehode?

W jakim kierunku odjechał samochód sprawcy?

Akým smerom odišlo vozidlo páchatel'a?

Jak wyglądał sprawca wypadku?

Ako vyzeral páchatel' nehody?

Gdzie jest Pan ubezpieczony?

Kde ste poistení?

**KONTAKT OFIARY LUB ŚWIADKA
PRZESTĘPSTWA Z POLICJANTEM
KONTAKT OBETE ALEBO SVEDKA
ZLOČINU S POLICAJTM**

Ilu było sprawców?

Koľko bolo páchatel'ov?

W co ubrany był sprawca?

Ako bol páchatel' oblečený?

Czy sprawca miał jakieś znaki szczególne?

Mal páchatel' niejaké zvláštné znamenia?

Czy sprawca był uzbrojony?

Bol páchatel' ozbrojený?

W jakim kierunku uciekli sprawcy?

Ktorým smerom utiekli páchatelia?

Muszę spisać Pana /Pani dane.

Musím zapísať vaše osobné údaje.

**Jak długo będzie przebywać Pan /Pani
w Polsce?**

Ako dlho budete v Poľsku?

Jak możemy się z Panem /Panią skontaktować?

Ako vás môžeme kontaktovať?

Co Panu /Pani skradziono?

Čo vám ukradli?

Proszę usiąść.

Sadnite si prosím.

**Czy ma Pan /Pani przy sobie dokument
tożsamości?**

Máte so sebou preukaz totožnosti?

Proszę opowiedzieć co się stało?

Povedzte prosím čo sa stalo?

**Gdzie Pan/Pani jest zakwaterowana
na terytorium RP?**

Kde bývate na územi Poľskej republiky?

Jestem ofiarą – pobicia, kradzieży itp.

Som obeťou – násilia, krádeže, atď.

Chciałbym zgłosić przestępstwo /wykroczenie.
Chcem ohlasiť zločin/priestupok.

Zostałem napadnięty.
Bol som napadnúty/Bola som napadnúta.

Skradziono mi dokumenty /pieniądze /telefon komórkowy .
Ukradli mi doklady/peniaze/mobilný telefón.

Zostałem pobity przez nieznanego sprawcę.
Bol som zbitý/Bola som zbitá neznámym páchatel'om.

Ktoś włamał się do mojego pokoju hotelowego.
Nieкто vtrhnúl do mojej hotelovej izby.

Zgubiłem dokumenty /pieniądze.
Stratil som/Stratila som doklady/peniaze.

Potrzebuję pomocy lekarza.
Potrebujem lekársku pomoc.

Chce się skontaktować z adwokatem.
Chcem sa kontaktovať s advokátom.

Potrzebuję pomocy tłumacza.

Potrebujem pomoc prekladateľa.

Zaginęło moje dziecko /moja żona / mój mąż.

Stratilo sa moje dieťa/Stratila sa moja manželka/stratil sa môj manžel.

Proszę podać rysopis zaginionej osoby.

Podajte prosím popis stratenej osoby.

Czy chce Pan /Pani ścigać sprawcę przestępstwa?

Chcete hľadať páchatel'a zločinu?

Czy chce Pan /Pani porozmawiać z psychologiem?

Chcete sa porozprávať s psychologom?

To przestępstwo jest ścigane z urzędu /na wniosek /z oskarżenia prywatnego.

Tento zločin je stíhaný z úradu/na žiadosť/súkromnú žalobu.

Proszę powiedzieć co się wydarzyło?

Povedzte prosím čo sa stalo?

Gdzie Pan /Pani teraz jest?

Kde ste teraz?

Gdzie doszło do tego zdarzenia?

Kde mala miesto táto údalosť?

Nie wiem jak wygląda sprawca?

Neviem ako vyzerá páchatel'?

Za chwilę przyjadą policjanci.

O chvíľu prídu policajti.

Jak sprawcy oddalili się z miejsca zdarzenia?

Ako páchatelia odišli z miesta nehody?

Czym odjechali sprawcy?

Čím odišli?

Proszę niczego nie dotykać.

Ničoho sa nedotykajte prosím.

Jak długo będzie Pan przebywał w Polsce?

Ako dlho budete v Poľsku?

Czy potrzebuje Pan ochrony?

Potrebujete ochránu?

Zabierzemy Pana w bezpieczne miejsce.

Zoberieme vás v bezpečné miesto.

Otrzyma Pan (niezbędną) pomoc medyczną.

Obdržite (nevyhnutnú) lekársku pomoc.

Jest Pan poszukiwany jako świadek.

Ste hľadaní ako svedok.

SŁOWNICZEK SLOVNÍČEK

A	
Adres doręczeń	<i>Adresa doručenia</i>
Adres stałego pobytu	<i>Trvalý pobyt</i>
Agresywny	<i>Agresívny</i>
Ambasada	<i>Veľvyslanectvo</i>
Areszt tymczasowy	<i>Väzba</i>
Aresztować	<i>Zaistiť</i>
Autostrada	<i>Dialnica</i>
B	
Badanie krwi	<i>Vyšetrenie krvi</i>
Badanie lekarskie	<i>Lekárske vyšetrenie</i>
Banknot	<i>Bankovka</i>
Bezpieczeństwo publiczne	<i>Verejná bezpečnosť</i>
Bezpieczne miejsce	<i>Bezpečné miesto</i>
Broń palna	<i>Strelná zbraň</i>
C	
Cel podróży	<i>Cieľ cesty</i>
Centrum miasta	<i>Stred mesta</i>
Ciężkie uszkodzenie ciała	<i>Ťažké poškodenie tela</i>
Ciężkie zranienie	<i>Ťažké poškodenie</i>
Cudzoziemiec	<i>Cudzinec</i>
Czas jazdy	<i>Čas jazdy</i>
Czek	<i>Šek</i>

Czyn lubieżny	<i>Pohlavné zneužitie</i>
D	
Data	<i>Dátum</i>
Dane osobowe	<i>Osobné údaje</i>
Data urodzenia	<i>Dátum narodenia</i>
Decyzja o zakazie pobytu	<i>Rozhodnutie o zákaze pobytu</i>
Deportować	<i>Deportovať</i>
Dmuchać	<i>Fúkať</i>
Dobowy czas jazdy	<i>24- hodinový čas jazdy</i>
Dochodzenie, śledztwo	<i>Objasňovanie</i>
Dokonać aresztowania	<i>Vykonať zadržanie</i>
Dokonać wpisu	<i>Urobiť zápis</i>
Dokument pojazdu	<i>Doklad vozidla</i>
Dokument tożsamości	<i>Osobný doklad</i>
Doprowadzenie	<i>Dodanie</i>
Dowód osobisty	<i>Občiansky preukaz</i>
Dowód rejestracyjny pojazdu	<i>Technický preukaz vozidla</i>
Dowód w postępowaniu karnym	<i>Dôvod v trestnom konaní</i>
Droga główna	<i>Hlavná cesta</i>
Droga podporządkowana	<i>Vedľajšia cesta</i>
Droga z pierwszeństwem przejazdu	<i>Cesta s prednosťou</i>
Drogowe przejście graniczne	<i>Cetný hraničný priechod</i>
Drogowskaz	<i>Smerová značka</i>

Druk	<i>Tlač</i>
Dzielnicowy	<i>Okrskár</i>
E	
Europejski nakaz aresztowania	<i>Európsky príkaz na zaistenie</i>
F	
Falszowanie dokumentu	<i>Falšovanie verejnej listiny</i>
Falszowanie walut	<i>Falšovanie valút</i>
Falszywe oskarżenie	<i>Krivé obvinenie</i>
Falszywe powiadomienia	<i>Úmyselné zavádzranie uvedenie do omylu</i>
Falszywe zeznania	<i>Krivé svedectvo</i>
Falszowy dokument	<i>Falošný doklad</i>
Funkcjonariusz	<i>Príslušník</i>
Funkcjonariusz straży granicznej	<i>Príslušník pohraničnej stráže</i>
G	
Gaz	<i>Vreckový aerosoloý rozprašovač</i>
Godziny otwarcia	<i>Otváracia doba</i>
Granica państwa	<i>Štátna hranica</i>
Grupa krwi	<i>Krvná skupina</i>
Gwałt	<i>Násilie</i>
H	
Handel kradzionymi pojazdami	<i>Obchodovanie s ukradnutými vozidlami</i>
Handel ludźmi	<i>Obchodovanie s ľuďmi</i>
Handel narkotykami	<i>Obchodovanie s drogami</i>
I	

Identyfikacja	<i>Identifikácia</i>
Imię	<i>Meno</i>
Imię ojca	<i>Meno otca</i>
Informacja turystyczna	<i>Turistická informácia</i>
Interwencja	<i>Opatrenie</i>
J	
Jazda pod prąd	<i>Jazda v protismere</i>
Jechać na czerwonym świetle	<i>Jazda na červenú</i>
K	
Kajdanki	<i>Púta</i>
Kantor wymiany walut	<i>Zmenáreň</i>
Kara	<i>Pokuta</i>
Karta kredytowa	<i>Úverová karta</i>
Kierujący ruchem	<i>Regulovčik</i>
Kieszonkowiec	<i>Vreckár</i>
Kobieta	<i>Žena</i>
Kolizja	<i>Nehoda</i>
Konfrontacja	<i>Konfrontácia</i>
Konsulat	<i>Konzulát</i>
Kontener	<i>Kontajner</i>
Kontrola bagażu	<i>Prehliadka batožiny</i>
Kontrola celna	<i>Colná kontrola</i>
Kontrola graniczna	<i>Hraničná kontrola</i>
Kontrola paszportowa	<i>Pasovná kontrola</i>
Kontrola pojazdu	<i>Prehliadka vozidla</i>
Kradzież	<i>Krádež</i>
Kradzież pojazdu o znacznej wartości	<i>Odcudzené vozidlo značnej hodnoty</i>

Kradzież z włamaniem	<i>Krádež vlámaním</i>
Kraść	<i>Kradnúť</i>
Książka pojazdu	<i>Technický preukaz</i>
L	
Lekkie zranienie	<i>Lahké poškodenie</i>
Lekko ranny/ ciężko ranny	<i>lahko zraneni/ ťažko zraneni</i>
Lotnisko	<i>Letisko</i>
M	
Mandat (karny)	<i>(Bloková) pokuta</i>
Mandat za przekroczenie prędkości	<i>Pokuta za mierne prekročenie rýchlosti</i>
Masa własna	<i>Hmotnosť tela</i>
Materiał wybuchowy	<i>Výbušnina</i>
Mężczyzna	<i>Muž</i>
Miejsce kontroli	<i>Miesto kontroli</i>
Miejsce pobytu	<i>Miesto pobytu</i>
Miejsce przestępstwa	<i>Miesto zločinu</i>
Miejsce stałego zamieszkania	<i>Trvalý pobyt</i>
Miejsce urodzenia	<i>Miesto narodenia</i>
Miejsce wypadku	<i>Miesto nehody</i>
Miejsce zamieszkania	<i>Bydlisko</i>
Miejsce zatrudnienia	<i>Adresa zamestnávateľa</i>
Miejsce zdarzenia	<i>Miesto činu</i>
Międzynarodowe prawo jazdy	<i>Medzinárodný vodičský preukaz</i>
Mówić prawdę	<i>Pravdovravnosť</i>
N	

Napad rabunkowy	<i>Lúpež</i>
Narkotyki	<i>Drogy</i>
Narodowość	<i>Národnosť</i>
Naruszenie przepisów granicznych	<i>Porušenie hraničného režimu</i>
Naruszenie wolności osobistej	<i>Obmedzenie osobnej slobody</i>
Natychmiastowe przeszukanie	<i>Okamžite prehliadky</i>
Nazwisko	<i>Priezvisko</i>
Nazwisko panińskie	<i>Rodné preizvisko</i>
Nazwisko panińskie matki	<i>Rodné preizvisko matky</i>
Nie przestrzegać znaków drogowych	<i>Nedodržiavať dopravných značiek</i>
Niebezpieczeństwo	<i>Nebezpečenstvo</i>
Nielegalne przekroczenie granicy	<i>Ilegálne prekoročenie štátnej hranice</i>
Nielegalny handel środkami odurzającymi	<i>Nedovolené obchodovanie s omamnými látkami</i>
Nielegalny pobyt	<i>Nelegálny pobyt</i>
Nieletni	<i>Maloletý</i>
Nieprzestrzeganie	<i>Nerešpektovať</i>
Nieustąpienie pierwszeństwa	<i>Nedanie prednosti v jazde</i>
Nieważna wiza	<i>Neplatné vízum</i>
Nieważny dokument	<i>Neplatný doklad</i>
Niezachowanie bezpiecznej odległości	<i>Nedodržanie bezpečnej vzdialenosti</i>

Nocleg	<i>Nocľah</i>
Notatka służbowa	<i>Sľužobná poznámka</i>
Numer paszportu	<i>Číslo cetovného dokladu</i>
Numer telefonu	<i>Telefónne číslo</i>
O	
Obcokrajowiec	<i>Cudzinec</i>
Objazd	<i>Odkľoň cestnej premávky</i>
Obowiązek wizowy	<i>Vízová povinnosť</i>
Obowiązkowe ubezpieczenie	<i>Povinné poistenie</i>
Obywatel	<i>Občan</i>
Obywatelstwo	<i>Štátna príslušnosť</i>
Ochrona porządku i bezpieczeństwa publicznego	<i>Ochrona verejného poriadku a bezpečnosti</i>
Odbywać karę	<i>Odbaviť pokute</i>
Odciski palców	<i>Odtlačok prsta</i>
Odmowa wjazdu	<i>Odmietnutie vjazdu</i>
Odmówić aresztowania	<i>Odmietnuť zaistenie</i>
Odmówić podjęcia działań	<i>Odmietnutie rozhodnutia o činnosti</i>
Odmówić wjazdu	<i>Nepovolenie vstupu</i>
Odwołanie	<i>Odvolanie</i>
Odwoływać się	<i>Odvolať sa</i>
Ofiara	<i>Obeť</i>
Oględziny miejsca zdarzenia	<i>Ohliadka miesta činu</i>
Ogólnokrajowe poszukiwania osoby	<i>Celoštátne pátranie po osobách</i>

Ogólnokrajowe poszukiwania pojazdu	<i>Celoštátne pátranie po vozidlách</i>
Ograniczenie	<i>Obmedzenie</i>
Ograniczenie wolności osobistej	<i>Obmedzenie osobnej slobody</i>
Orzeczenie	<i>Výrok (úsudok)</i>
Oskarżony	<i>Obžalovaný</i>
Osoba doprowadzona	<i>Prevedená osoba</i>
Osoba nieletnia	<i>Maloletý</i>
Osoba poszukiwana	<i>Hľadaná osoba</i>
Osoba uzbrojona	<i>Ozbrojená osoba</i>
Osoba zaginiona	<i>Stratená osoba</i>
Osoba zatrzymana	<i>Zaistená osoba</i>
Osoby przewożone pojazdem	<i>Preprava osôb vozidlom</i>
Ostrzeżenie	<i>Upozornenie</i>
Oszustwo	<i>Podvod</i>
Ośrodek dla cudzoziemców	<i>Utečenecký tábor</i>
Otwarte	<i>Otvorené</i>
P	
Palka	<i>Obušok</i>
Parking	<i>Parkovisko</i>
Parking podziemny	<i>Podzemné parkovisko</i>
Paszport	<i>Cestovný pas</i>
Paszport dyplomatyczny	<i>Diplomatický cestovný pas</i>
Patrol	<i>Hliadka</i>
Pełnoletni	<i>Dospelý</i>
Pełnomocnictwo	<i>Plná moc</i>

Pić alkohol	<i>Piť alkohol</i>
Pies policyjny	<i>Policajný pes</i>
Pieszce przejście graniczne	<i>Peší hraničný priechod</i>
Piractwo	<i>Pirástvo</i>
Płacić	<i>Platiť</i>
Pleć	<i>Pohlavie</i>
Pobicie	<i>Ublíženie na zdraví</i>
Pobranie krwi	<i>Ober krvi</i>
Podejrzany	<i>Podozrivý</i>
Podejrzanie	<i>Podozrenie</i>
Pododdziały antyterrorystyczne	<i>Antiterroristické oddelenia</i>
Podoficer	<i>Práporčík</i>
Podpalenie	<i>Podpálenie</i>
Podpis	<i>Podpis</i>
Podpisać dokument	<i>Podpísať doklad</i>
Podwójne obywatelstwo	<i>Dvojité občianstvo</i>
Pojazd	<i>Vozidlo</i>
Pojazd silnikowy	<i>Motorové vozidlo</i>
Pojemności silnika	<i>Objem motoru</i>
Pokrzywdzony	<i>Poškodený</i>
Polecenie, rozkaz	<i>Príkaz, dispozícia</i>
Policja	<i>Pilícia</i>
Policja kryminalna	<i>Kriminálna polícia</i>
Policja prewencji	<i>Poriadková polícia</i>
Policja sądowa	<i>Súdna polícia</i>
Policjant	<i>Policajt</i>
Policjant ruchu	<i>Dopravný policajt</i>

drogowego	
Pomieszczenie	<i>Miestnosť</i>
Pomoc drogowa	<i>Dopravná pomoc</i>
Pomoc/ opieka lekarska	<i>Pomoc/ lekarska starostlivosť</i>
Popełnić przestępstwo	<i>Dopustiť</i>
Porozumienie międzynarodowe	<i>Medzinárodná zmluva (dohoda)</i>
Porwanie	<i>Únos</i>
Porządek publiczny	<i>Verejný poriadok</i>
Postanowienie	<i>Rozhodnutie</i>
Posterunek policji	<i>Obvodné oddelenie polície</i>
Postępowanie administracyjne	<i>Správne konanie</i>
Postępowanie dowodowe	<i>Dokazovanie</i>
Postępowanie karne	<i>Trestné konanie</i>
Postępowanie mandatowe	<i>Blokové konanie</i>
Postępowanie przed sądem	<i>Konanie pred súdom</i>
Postępowanie przygotowawcze	<i>Prípravné konanie</i>
Postępowanie w sprawie o wykroczenie	<i>Priestupkové konanie</i>
Postój taksówek	<i>Stanovište taxíkov</i>
Poszukiwany do aresztowania ekstradycyjnego	<i>Hľadaný za účelom zaistenia</i>
Potwierdzenie	<i>Potvrdenie</i>

Potwierdzić wpis	<i>Potvrdenie zápisu</i>
Pouczenie	<i>Poučenie</i>
Poważne przestępstwo	<i>Vážny zločin</i>
Powiadomienie	<i>Upovedomenie</i>
Powód wpisu	<i>Dôvod zápisu</i>
Pozbawienie wolności	<i>Strata slobody</i>
Pozwolenie	<i>Povolenie</i>
Pozwolenie na posiadanie broni	<i>Zbrojný preukaz</i>
Pozyskanie informacji /rozpytanie	<i>Získanie informácií</i>
Prawa człowieka	<i>Ludské práva</i>
Prawa osobiste	<i>Osobné práva</i>
Prawo	<i>Právo, zákon</i>
Prawo jazdy	<i>Vodičsky preukaz</i>
Prawo karne	<i>Trestné právo</i>
Prawo krajowe	<i>Štátne právo</i>
Prewencja	<i>Prevencia</i>
Prokuratura	<i>Prokuratúra</i>
Prostytucja	<i>Prostitúcia</i>
Protokół	<i>Protokol, zápisnica</i>
Protokół przesłuchania	<i>Zápisnica o podaní vysvetlenia</i>
Prowadzenie pojazdu w stanie nietrzeźwym	<i>Viesť vozidlo v netriezvom stave</i>
Prowadzić pod wpływem alkoholu	<i>Viesť pod vplyvom alkoholu</i>
Prowadzić pod wpływem środków odurzających	<i>Viesť pod vplyvom omamných látok</i>

Przeciwko	<i>Proti</i>
Przedmioty podlegające oceniu	<i>Veci k precleniu</i>
Przejazd dołem	<i>Priechod dole</i>
Przejazd górą	<i>Priechod hore</i>
Przejazd kolejowy	<i>železničný priechod</i>
Przejście dla pieszych	<i>Chodník pre peších</i>
Przekazanie informacji	<i>Podanie informácie</i>
Przekazanie osoby	<i>Odovzdávanie osoby</i>
Przekazywać dane	<i>Podat' informácie</i>
Przekroczenie dozwolonej prędkości	<i>Prekročenie dovolenej rýchlosti</i>
Przekroczyć granicę	<i>Prekročiť hranice</i>
Przemoc	<i>Násilie</i>
Przemyt	<i>Pašeráctvo</i>
Przepadek dowodów rzeczowych	<i>Odriatie dôkazov</i>
Przepisy, normy	<i>Predpisy, normy</i>
Przeprowadzić działania	<i>Viest' činnosti</i>
Przerobienie dokumentu	<i>Prerobiť doklad</i>
Przerobiony dokument	<i>Pozmenený doklad</i>
Przesłuchanie	<i>Vypočutie</i>
Przestępczość zorganizowana	<i>Organizovaný zločin</i>
Przestępstwo	<i>Zločin</i>
Przeszukać	<i>Skúmať, hľadať</i>
Przeszukanie	<i>Hľadanie, skúmanie</i>
Przeszukanie domu, obiektu	<i>Domavá prehliadka</i>

Przeszukanie osoby	<i>Prehľadka osoby</i>
Przewodnik psa służbowego	<i>Psovod</i>
Przewozić	<i>Preprava</i>
Przewozić ranną osobę	<i>Preprava zranenej osoby</i>
Przychodnia zdrowia	<i>Zdravotné ambulatórium</i>
Przyczepa kempingowa	<i>Campingovy prives</i>
Przyczepa, naczepa	<i>Prives, návés</i>
Przyczyna kontroli	<i>Príčina kontrole</i>
Przystanek autobusowy	<i>Autobusová zastávka</i>
Punkt kontroli drogowej	<i>Stanovište hliadky pri cestnej kontrole</i>
R	
Radar	<i>Merač</i>
Radiostacja	<i>Rádiostanica</i>
Ranna osoba	<i>Zranená osoba</i>
Raport	<i>Úradný záznam</i>
Ratusz	<i>Radnica</i>
Regulamin	<i>Poriadok/ Predpisy</i>
Restauracja	<i>Reštaurácia</i>
Rewizja osobista	<i>Osobná prehliadka</i>
Rezydent	<i>Riadiaci dôstojník pre agenta</i>
Ręczny miotacz gazowy	<i>Slzotvorný prostriedok</i>
Rozbój z bronią w rękę	<i>Lúpež s využitím zbraní</i>
Rozpytanie	<i>Vpočutie</i>
Rozwidlenie dróg skrzyżowanie	<i>Križovatka</i>
Ruch pieszy	<i>Pešia doprava</i>

Rysunek	<i>Kresba</i>
S	
Sąd	<i>Súd</i>
Sekcja	<i>Sekcia</i>
Sekcja zwłok	<i>Pitva</i>
Sędzia	<i>Sudca</i>
Sierżant	<i>Seržant</i>
Sierżant sztabowy	<i>Seržant štábu</i>
SIS (System Informacyjny Schengen)	<i>Informačný systém Schengen</i>
Skarga (zażalenie)	<i>Sťažnosť (ponosa)</i>
Skarga(powództwo)	<i>Sťažnosť (žaloba)</i>
Skazany	<i>Odsúdený</i>
Skradziony samochód	<i>Ukradnuté vozidlo</i>
Skrzyżowanie	<i>Križovatka</i>
Skrzyżowanie jednostronne	<i>Jednostranná križovatka</i>
Stacja	<i>Stanica</i>
Stacja benzynowa	<i>Čerpacia stanica</i>
Stadion	<i>Štadión</i>
Stan cywilny	<i>Rodinný stav</i>
Stan techniczny pojazdu	<i>Technický stav vozidla</i>
Stanowisko	<i>Stanovište</i>
Stawić się	<i>Objaviť sa</i>
Stopień	<i>Hodnosť</i>
Straż graniczna	<i>Hraničná polícia</i>
Strażnik graniczny	<i>Príslušník hrančinej polície</i>
Strefa graniczna	<i>Hraničná oblasť</i>

Sygnalizacja świetlna	<i>Semafor</i>
Sygnal świetlny	<i>Svetelný signál</i>
Symbol państwa	<i>Štátny symbol</i>
Sytuacja	<i>Situácia</i>
Szlak turystyczny	<i>Turistická cesta</i>
Szpital	<i>Nemocnica</i>
Ścigać sądownie	<i>Volat' na súdne konanie</i>
Ślad	<i>Stopa</i>
Ślady obuwia	<i>Stopy obuvia</i>
Ślady opon	<i>Stopy pneumatik</i>
Środki płatnicze	<i>Platobné prostriedky</i>
Świadek	<i>Svedok</i>
<i>T</i>	
Tablice rejestracyjne pojazdu	<i>Tabuny s evidenčným čísлом</i>
Targowisko	<i>Trhovisko</i>
Terytorium państwowe	<i>Štátne územie</i>
Tłumacz	<i>Prekladateľ/ tlmočník</i>
Tymczasowy	<i>Dočasný</i>
<i>U</i>	
Ubezpieczenie pojazdu	<i>Poistenie vozidla</i>
Uciekinier	<i>Utečenec</i>
Udać się na miejsce zdarzenia	<i>Vybrat' sa na miesto nehody</i>
Ująć przestępcę	<i>Zadržat' páchatel'a</i>
Ukarąć kogoś mandatem	<i>Pokutov' niekoho za niečo</i>
Ulica dwukierunkowa	<i>Dvojsmerná ulica</i>
Ulica jednokierunkowa	<i>Jednosmerná ulica</i>
Umorzenie	<i>Zastavenie vyšetrovania</i>

postępowania	
Urząd	<i>Úrad</i>
Urząd pocztowy	<i>Poštový úrad</i>
Ustalenie sprawcy przestępstwa	<i>Odhalenie trestného činu</i>
Ustalić (czyjaś) tożsamość	<i>Dohodnúť niekoho totožnosť</i>
Ustalić przebieg zdarzenia	<i>Dohodnúť prebeh udalosti</i>
Usunąć	<i>Odstrániť</i>
Usunąć ślady	<i>Odstrániť stopy</i>
Usunąć wpis	<i>Odstrániť zápis</i>
Usunąć zastrzeżenie	<i>Odstrániť výhrade</i>
Uszkodzenie ciała	<i>Ublíženie na zdraví</i>
Uszkodzenie mienia	<i>Poškodzovanie cudzej veci</i>
Uszkodzony samochód	<i>Poškodené vozidlo</i>
Utracić	<i>Stratiť</i>
Utracony	<i>Strateny</i>
Utrata/ zgubienie rzeczy	<i>Strata/ strata dokladov</i>
Użyć broni	<i>Použiť zbrane</i>
Użyć środków przymusu	<i>Použiť donucovacich prostriedkov</i>
W	
W lewo	<i>Doľava</i>
W prawo	<i>Doprava</i>
Warsztat samochodowy	<i>Dielňa automobilová</i>
Warunki wjazdu	<i>Podmienky vstupu</i>
Ważna wiza	<i>Platné vízum</i>
Ważność paszportu	<i>Platný cestovný doklad</i>

Wewnętrzne	<i>Vnútorné</i>
Wiadukt	<i>Viadukt</i>
Więzienie	<i>Väzenie</i>
Winieta	<i>Vineta</i>
Wiza	<i>Vízum</i>
Wizja lokalna	<i>Rekonštrukcia</i>
Wjazd cudzoziemców	<i>Vstup cudzincov</i>
Wjazd na autostradę	<i>Stup na dialnice</i>
Własność	<i>Majetok</i>
Właściwy organ	<i>Príslušná inštitúcia</i>
Wnieść oskarżenie	<i>Vzniesť obvinenie</i>
Wpis	<i>Zápis</i>
Wprowadzenie wpisu	<i>Vovedenie zápis</i>
Wydalić	<i>Vyhostiť</i>
Wydany dokument tożsamości	<i>Vydany osobný doklad</i>
Wykorzystanie w niewłaściwy sposób	<i>Využitie nesprávnym spôsobom</i>
Wyrok	<i>Rozsudok</i>
Z	
Z uwagi na przyczyny prawne	<i>Z dôvodu na právne príčiny</i>
Za okazaniem// okazanie	<i>Ukázanie</i>
Zabezpieczyć	<i>Zaistiť</i>
Zabezpieczyć miejsce zdarzenia	<i>Zaistiť miesto nehody</i>
Zabezpieczyć samochód	<i>Zaistiť auto</i>
Zabezpieczyć ślady	<i>Zaistiť stopy</i>
Zabójstwo	<i>Vražda</i>

Zaginiona osoba	<i>Nezvestná osoba</i>
Zagrożenie	<i>Ohrozenie</i>
Zajęcie/ wzięcie w posiadanie	<i>Zhabanie/ zadržanie, zaistenie</i>
Zakaz dalszej jazdy	<i>Zákaz d'alšej jazdy</i>
Zakaz opuszczania miejsca zamieszkania	<i>Zákaz opustenia miesta bydliska</i>
Zakaz pobytu	<i>Zákaz pobytu</i>
Zakaz wjazdu	<i>Zákaz vstupu</i>
Zakazywać/ zakazać	<i>Prikazovat'/prikázat'</i>
Zamiar popełnienia przestępstwa	<i>Zámer priestupku</i>
Zamknięte	<i>Zatvorené</i>
Zapobiec zagrożeniu	<i>Predísť ohrozeniu</i>
Zapobiegać	<i>Predísť/zabrániť</i>
Zaproszenie	<i>Pozvánka</i>
Zasady	<i>Pravidla</i>
Zaświadczenie o stanie zdrowia	<i>Potvrdenie o zdravotnej spôsobilosti</i>
Zatrzymać prawo jazdy	<i>Zadržanie vodičského preukazu</i>
Zatrzymane osoby	<i>Zadržanie osoby</i>
Zatrzymanie (rzeczy)	<i>Zadržanie (dokladov)</i>
Zatrzymanie podejrzanego	<i>Zadržanie podozrivej osoby</i>
Zatrzymanie rzeczy	<i>Zadržanie dokladov</i>
Zawiadomienie o przestępstwie	<i>Trestné oznámenie</i>
Zbrodnia	<i>Trestný čin</i>

Zebrać dowody	<i>Zahrnúť/zobrať dôkazy</i>
Zeznanie	<i>Výpoveď</i>
Zeznanie fałszywe	<i>Falošná výpoveď</i>
Zeznanie strony	<i>Výpoveď strany</i>
Zeznanie świadka	<i>Svedecká výpoveď</i>
Zezwolenie na pobyt	<i>Povolenie pobytu</i>
Zezwolenie na przekroczenie granicy	<i>Povolené prekročenie hranice</i>
Zezwolenie na wjazd	<i>Povolenie vstupu</i>
Zezwolenie na wywóz/przywóz	<i>Povolenie vývozu/ dovozu</i>
Zgoda zgodnie z...	<i>V súhlase s...</i>
Zgodność z ustawą	<i>Zákonnosť</i>
Zgwałcenie	<i>Znásilniť</i>
Zielona karta	<i>Zelená karta</i>
Zjazd z autostrady	<i>Odbočiť z dialnice</i>
Znak identyfikacyjny	<i>Identifikačný odznak</i>
Żądać	<i>Žiadať</i>
Żądać przeprowadzenia przeszukania	<i>Žiadať prehliadky</i>

